

# Air Force Real Property Agency

143 Billy Mitchell Boulevard, Suite 1, San Antonio, Texas 78226-1816

Toll Free 1-866-725-7617 • [www.afrrpa.hq.af.mil](http://www.afrrpa.hq.af.mil)

## Excavation

### WHAT IS IT?

Excavation is a remedial action involving the removal of contaminated soil and moving it to a location where it can be stored safely.

### HOW DOES IT WORK?

The contaminated area is studied to see what the best way is to cleanup the contaminated soil. If excavation is the best method, the contaminated soil is dug up by a machine and hauled away from the site on a truck for treatment or disposal in a landfill.

### WHAT HAPPENS TO THE SOIL?

The contaminated soil is hauled to an appropriate landfill equipped to ensure the contaminated soil does not come in contact with the environment. The landfill must follow certain rules when handling contaminated soils and other waste material.

### WHAT ARE THE BENEFITS?

Excavation is a fast way to clean-up a contaminated area, but it can cost a lot of money and disturb the area around the contamination. Sometimes dig and haul is the only way to make sure all of the contamination has been removed and is no longer a risk to the community.

### WHERE IS EXCAVATION USED?

The Air Force has excavated contaminated soil at many former bases throughout the United States including:

- The former Bergstrom AFB, Texas
- The former Chanute AFB, Ill.
- The former Griffiss AFB, N.Y.
- The former Grissom AFB, Ind.
- The former Kelly AFB, Texas
- The former McClellan AFB, Calif.

### WHAT HAPPENS WHEN SOIL IS EXCAVATED?



First, environmental scientists evaluate the area of concern to determine the most efficient way to clean up the site. They can take many soil and water samples to be analyzed in laboratories to determine the kinds of pollutants in the soil.



If scientists decide it is the best way, soil is removed from the ground using shovels and other industrial equipment. Workers take appropriate precautions to ensure they are safe from contamination.



The contaminated soil is loaded onto trucks and hauled away to an appropriate landfill where it will pose no threat to human health. Clean soil is often used to replace the soil removed from the contaminated area.

### ABOUT AFRPA

The Air Force Real Property Agency oversees the environmental cleanup activities at former Air Force bases throughout the United States. Our goal is to complete cleanup actions needed to protect human health and the environment and to transfer property for reuse. AFRPA also plays a key role in property reuse/privatization and serves as the Air Force liaison supporting interim property leases.

For more information, please call our public information line toll-free at 1-866-725-7617 or visit us at <http://www.safie.hq.af.mil/afrrpa/index.asp>.

# Agencia de Bienes Inmuebles de la Fuerza Aérea

143 Billy Mitchell Boulevard, Suite 1, San Antonio, Texas 78226-1816

Sin Cobro 1-866-725-7617 • [www.safie.hq.af.mil/afropa](http://www.safie.hq.af.mil/afropa)

## Excavación

### ¿QUÉ ES?

La excavación es una acción de remedio que consiste de extraer la tierra contaminada y transportarla a donde se pueda contener sin causar peligro.

### ¿CÓMO FUNCIONA?

El área contaminada es estudiada para determinar cual será el método de limpieza más adecuado. Si la excavación es la mejor solución, la tierra contaminada es excavada con una máquina y transportada por camión para ser tratada o desechada a un vertedero de tierra rehabilitada.

### ¿QUÉ HACEN CON LA TIERRA?

La tierra contaminada es transportada a un vertedero de tierra rehabilitada apropiadamente equipado para asegurar que la tierra no haga contacto con el medio ambiente. El vertedero debe seguir ciertas reglas cuando maneja tierras contaminadas y otros desechos peligrosos.

### ¿CUÁLES SON LOS BENEFICIOS?

La excavación es una manera rápida de limpiar un área contaminada, pero puede costar mucho dinero y perturbar el área alrededor de la contaminación. De vez en cuando la excavación es la única manera de asegurar que toda la contaminación sea eliminada y no posee un riesgo a la comunidad.

### ¿DÓNDE SE USA LA EXCAVACIÓN?

La Fuerza Aérea está usando o ha usado excavación en otras bases incluyendo:

- La antigua base aérea Bergstrom en el estado de Texas
- La antigua base aérea Chanute en el estado de Illinois
- La antigua base aérea Kelly en el estado de Texas
- La antigua base aérea McClellan en el estado de California

### ¿QUÉ PASA CUANDO LA TIERRA ES EXCAVADA?



Primeramente, los científicos del medio ambiente evalúan el área para determinar la manera más eficaz para limpiar el sitio. Ellos toman muchas muestras de tierra y del agua para analizarlas en sus laboratorios para determinar que tipos de contaminantes se encuentran en la



Si los científicos deciden que la excavación es la mejor manera de limpiar, la tierra es excavada usando equipo industrial. Los trabajadores toman precauciones necesarias para asegurar que están protegidos de la contaminación.



La tierra contaminada es transportada en camiones y llevada al vertedero de tierra rehabilitada donde no podrá poseer riesgo a la salud humana. De vez en cuando la tierra tratada es usada para reemplazar la tierra extraída del área contaminada.

### SOBRE LA AGENCIA DE BIENES INMUEBLES DE LA FUERZA AÉREA (AFRPA-por sus siglas en inglés)

La AFRPA supervisa las actividades de limpieza ambiental en las antiguas bases de la fuerza aérea a través de los Estados Unidos. Nuestra meta es completar las acciones de limpieza necesarias para proteger la salud humana y el ambiente, y para transferir la propiedad para su reutilización. La AFRPA también tiene una parte muy importante en el reuso y la privatización y sirve como oficial de enlace en casos de arrendamiento de la propiedad.

Para más información, por favor llama nuestra línea pública de información, gratis, al 1-866-725-7617, o visítenos en nuestra página de Internet [www.safie.hq.af.mil/afropa](http://www.safie.hq.af.mil/afropa).